

分析沉默亲密关系与权力体系中的双重性——以《聊天记录》为例

刘馨儿

天津外国语大学

DOI:10.32629/mef.v8i19.17370

[摘要] 本文运用了霍克希尔德的“情绪劳动”理论和福柯关于权力与沉默的观点,分析沉默在萨莉·鲁尼的小说《聊天记录》中的复杂作用。本文认为沉默在亲密关系中具有双重性,它一方面作为自我防御机制保护角色不受外界伤害,并塑造个体形象;另一方面,它也可以作为权力控制关系走向,但长期沉默会导致关系的疏离乃至破裂。

[关键词] 萨莉·鲁尼;《聊天记录》;沉默;权力;亲密关系;情绪劳动

中图分类号: C971 文献标识码: A

Analyzing the Duality of Silence in Intimate Relationships and Power Structures: A Case Study of 'Chat Records'

Xiner Liu

Tianjin Foreign Studies University

[Abstract] This thesis applies Hochschild's "emotional labor" and Foucault's view on the relationship between power and silence to analyze the complex function of silence in Sally Rooney's *Conversations with Friends*. The thesis suggests that there are double effects to silence in intimate relationships, on the one hand, it can serve as a self-protecting mechanism to shield the subject from other's hurtful words and it can be used to shape one's identity. On the other hand, silence can also be wielded as a form of power to guide and control an intimate relationship. However, long period of silence will lead to estrangement or even the termination of a relationship.

[Key words] Sally Rooney; *Conversations with Friends*; silence; power; intimate relationships; emotional labor

1 引言

1.1 选题背景和理由

萨莉·鲁尼是一位非常年轻的爱尔兰作家,她的小说通常聚焦千禧一代的生活,主题主要是当代年轻人在感情和生活上的探索以及迷茫。她的写作风格较为简单,没有过多描述性的词汇,并且小说中比较突出的特点之一是角色们喜欢用邮件、短信等数字媒介交流。与面对面交流相比,沉默在电子交流中更为常见,这使得她的小说成为探索“沉默”这一主题的范例。外界对于萨莉·鲁尼的作品分析大多是关于性别、阶级和资本主义下的亲密关系,有关“沉默”的研究尚缺。本文将以其的小说《聊天记录》为例,分析沉默的双重性。

《聊天记录》讲述了一位即将毕业的女大学生弗朗西斯与好友博比在一次聚会中结识了作家梅丽莎和她的丈夫尼克。弗朗西斯与尼克陷入婚外情,同时,她与博比的友谊也因一些原因危在旦夕。在梅丽莎发现这段感情之后,尼克与弗朗西斯分手,

而弗朗西斯经过身体和感情上的双重创伤后试图修复与身边人的关系。

本文补充了对萨莉·鲁尼小说的研究,尤其是在沉默作为一种叙事策略这一方面。从现实方面来看,在当今数字交流占据主导的社会,沉默成为人们表达情感或者冲突的又一种方式,比如已读不回这种冷处理,人们等待回复时焦虑的心情,这种当代人际关系的疏离感与小说想表达的观点相呼应。本文可以帮助读者更好地理解沉默在当代人们处理亲密关系时发挥的作用。

1.2 中心论点

本文认为萨莉·鲁尼的小说《聊天记录》中的沉默并不是单纯的空白,而是一种更加复杂的叙事方式。沉默具有双重性,它既可能是被迫的压抑或规训,也可能是自我保护、身份塑造甚至操纵亲密关系的手段。在文学作品中,沉默所代表的含义则更加明显。本文将探讨小说中的沉默对于自我的意义和在社会关系中的作用,揭示当代年轻人在亲密关系中的矛盾。

1.3 理论框架

本文主要借助霍克希尔德和福柯的理论来分析萨莉·鲁尼小说中的沉默。

首先,美国社会学家霍克希尔德提出的“情绪劳动”理论为本文分析情感关系提供了重要支撑。在《心灵的整饰》中,霍克希尔德认为现代社会的人们需要通过管理或者表演自己的情绪来维持与社会的关系。在《聊天记录》中,角色需要在互动中用沉默控制自己的情绪,掩盖自己的真实感受以维持表面的和谐,并且打造“冷静”、“疏离”的自我形象,此时的沉默作为“情绪劳动”表达了角色的某种心境。

其次,福柯在权力与沉默问题上的看法也为本文奠定了基础,他在《知识考古学》和《性史》中提到,沉默可以表示为权力施压下的禁止讨论,但它也可以是反抗控制的手段。权力既可以透过语言发挥作用,也可以通过那些没说出来的话影响他人。这证明沉默并非缺席,而是权力关系中的一部分。小说中的沉默正体现了这一特点,它既可以表现为角色在受到外界权力限制下的被迫保持沉默,也可以是主动选择的策略。在小说中,男主角尼克常常用不回复、转移话题等方式控制他与弗朗西斯的情感关系的节奏和走向。但在沉默的不断累积之下,角色之间的情感距离越来越远,终将导致冲突的爆发。

结合以上理论,本文将分析小说中沉默的复杂功能。它既能帮助角色调节个人情感、构建其身份,也能化身为权力引导情感关系的走向。

1.4 文献综述

国外有关萨莉·鲁尼小说的讨论主要集中在以下几方面。首先是性别、种族研究,分析小说中的女性创伤、对漂亮的刻板印象,例如Josie Forsthoff的论文通过分析《聊天记录》中弗朗西斯的外在形象,结合贝尔·胡克斯关于种族和性别的观点,批判资本主义价值观下的审美对白人女性的影响。还有一些论文探讨小说中体现的爱尔兰社会中的阶级差异。还有用精神分析学分析小说中关于自我身份认知的问题。

国内相关的讨论也包括性别分析和马克思主义理论分析。例如,高卫泉的论文探讨了小说中的年轻人在资本主义危机中表现出的后无政府主义倾向。还有一些论文对萨莉·鲁尼小说进行文本分析,讨论其中的情感危机与身份构建,以及对小说文本的翻译问题进行研究和介绍。

2 沉默在情感关系以及权力体系下的双重性

2.1 沉默在亲密关系中的双重性

在亲密关系中,沉默也有着复杂的双面性。阿莉·霍克希尔德曾提出过“情绪劳动”这一理论,她以空乘为例,指出在现代社会,人们需要管理自己的情绪以适应他人的期待。就像空乘需要在完成任务时时刻面带微笑,以积极的态度服务乘客,但“她们的微笑是挂在她们脸上的,而非她们自己的微笑……所有一切都是用来调动乘客的情绪”(霍克希尔德22),霍克希尔德认为这种情绪也是一种劳动。在情感方面,这些情绪不仅体现在语言上,也可以通过刻意的不理睬表达出来。因此,亲密关系中的

沉默可以被看作是一种“情绪劳动”,它在一定程度上塑造人们所追求的形象,并帮助人们不受外界伤害。如萨莉·鲁尼作品中的主人公一样,一部分人在亲密关系中受到伤害时的反应是回避,沉默在这方面可以起到一定的缓冲作用,避免情绪进一步失控,保持表面上的稳定与和谐。此时的沉默不仅是一种自我保护机制,也是对关系的一种维护。沉默有时不仅仅是一种防御机制,还可以塑造一个人的身份,例如小说中的弗朗西斯,她经常通过不发表言论或避开私人话题等方式给自己塑造出冷静疏离的形象。然而这种做法会抑制自己真实的情感需求,积累压力,并且其他人有可能将这种沉默理解为疏远、冷漠或拒绝交流,从而造成误解,这种冲突则会加深两人之间沉默的状态,削弱双方对彼此的信任。虽然沉默可以暂时调节情绪,但长期的情感压抑会增加人们的心理压力,导致情绪爆发。从“情感劳动”的视角看,沉默在亲密关系中有着明显的双重作用,它既是自我保护机制,也是塑造个体身份的手段,且长期的沉默隐含着潜在的风险。

2.2 沉默在权力体系中的双重性

在日常生活中,语言通常与权力关系有着密切联系,人们被教导说话时要看场合,和父母、孩子、老师或领导聊天时也要使用不同的词汇和语气。而与“说”相对的沉默则被看作是一种语言上的缺失,即空白,既不积极,也无消极之意。但福柯在《性史》中指出,在对待性这个话题上,“现代清教主义都要强行实施禁忌、绝迹与缄默这三重禁令”(福柯5),这表明沉默实际上也与权力挂钩。由于性在公共场合被禁止讨论,而孩童更是对性一无所知,因此“人人遇此三缄其口,只是心照不宣”(4)。例如在《疯癫与文明》里,疯癫的人被社会视为威胁,因此需要被关在禁闭所里进行治疗,而“正是在禁闭所的围墙里,皮内尔和19世纪的精神病学将会光顾疯人……,它(他)们又遗弃了疯人,同时却自吹解救了疯人”(41),福柯批评精神病学家们通过医学将疯癫科学化,并剥夺疯人们的话语权,这种被迫的“沉默”也是权力施加的一种压抑,想要摆脱压抑就要“在权力机制中建立一种全新的系统”(5)。在《知识考古学》中,福柯进一步指出“明显话语只能是它没有说出的东西的逼迫出场;而这个没有说出的东西又是从内部消蚀所有已说出的东西的空洞”(25),这说明一些话语背后总有一些未说出的话,它代表沉默,但这些沉默对话语本身有很大的影响,甚至限制话语的表达。这句话表明了沉默不仅是权力施压下的产物,也可以成为权力的一种表现形式,并通过语言表达出来,从而成为权力结构中占据主导的力量。在《聊天记录》中,当尼克在外表、财富、社会地位或名望等方面占据优势时,他在与弗朗西斯交流时的沉默会被解读成冷漠,这会在无形中加剧弗朗西斯的无措和自卑,在她心中造成压力与不安。在这种情况下,沉默不再是被动回避,而是主动施加权力,利用对方在情感上的依赖加固关系的不平等状态。由福柯的观点可以看出沉默在权力关系中也具有双重性,它一方面被权力所产出,另一方面是权力控制关系的一种手段。

3 沉默作为自我保护机制和自我塑造的工具

3.1 沉默作为情感防御的策略

在《聊天记录》中, 弗朗西斯提到自己在高中时曾与一位美国的研究生成为笔友, 并向他倾诉自己在学校的孤独, 结果却收到“他的生殖器的照片”, 弗朗西斯感到害怕, 但她“对谁都没有说”(鲁尼31)。这种权力上的不对等对弗朗西斯造成心理上的压力, 使她处于被动的地位。由于意识到发声所带来的取笑、责难、进一步被笔友“为难”甚至仅仅是谈论这件事对自己造成的二次伤害, 即使弗朗西斯在这段“友谊”中受到了伤害, 她还是选择了沉默, 这种自我保护也使得创伤不断积累, 压抑着弗朗西斯。

弗朗西斯在台上表演时看到尼克进来会“立刻移开视线, 假装没注意到他”(鲁尼32), 并在演出结束后想着“如何不告而别”(ibid.), 这种行为上的沉默更客观地展示了弗朗西斯在初期对于这段感情的回避, 她试图与尼克保持距离, 避免暴露自己真实的情感, 它就像“情绪劳动”一样“可能掩饰我们所感受到的, 可能假装感受到我们并未感受到的”(鲁尼51)。之后在尼克的生日宴上, 弗朗西斯与他偷情。几天后尼克给弗朗西斯发邮件道歉并询问她的感受, 弗朗西斯“强迫自己等了一个小时再回复”(53), 她不仅仅是不知道怎么说, 更是有意识地选择通过沉默的方式冷却这段本不该发生的感情, 并试图通过不回复的方式逃避这个问题。当他们讨论感情时, 弗朗西斯觉得自己“不知道怎么补充, 反正看起来, ……他都不会如我所愿”(115)。她片面地认为尼克掌控着情感的走向, 自己的声音不会改变什么, 这种沉默保护了弗朗西斯不被伤害, 也体现了她在这段关系中的被动地位, 这样消极地回避问题会在之后进一步加深两人的疏离感和主人公的心理压力。

3. 2沉默作为身份塑造的手段

沉默在自我保护的同时也塑造着主人公的身份。通过选择何时、何地、对谁以什么样的方式说什么或保持沉默, 弗朗西斯可以控制信息的输出, 进而影响他人对自己的看法。比较直白的例子是小说中尼克的妻子梅丽莎怀疑尼克与弗朗西斯的关系, 因此在聚会上试探弗朗西斯, 但弗朗西斯既不承认, 也不否认, 她总是保持沉默或是转移话题来避免正面回答问题。弗朗西斯通过沉默避免被定义为婚姻中的“第三者”, 以维持她在社交体面的身份。弗朗西斯因为疑似流产而进医院检查, 她在焦虑下给尼克打电话, 却被对方痛斥一顿, 她平静地挂断电话, 然后“大哭了一场”(鲁尼158), 不过“哭也没关系, 反正没人能看见我, 反正我不会跟任何人说”(ibid.)。弗朗西斯在自己最脆弱的时候依然没有选择向别人倾诉, 她通过自我消化的方式维持着自己冷静理智的人设。在面对自己的健康问题, 弗朗西斯甚至对家人依旧保持沉默。医生告诉弗朗西斯她患有子宫内膜异位症, 这会导致“排卵期疼痛、经痛”甚至影响她的生育能力, 当她母亲询问她检查结果时, 弗朗西斯“没法跟她重复医生说的话”(249), 只是说检查正常, 当母亲继续追问时, 弗朗西斯转移了话题。这种沉默使弗朗西斯将自己从“依附于家庭的女儿”的身份脱离出来, 把自己看作是一个独立的成年人。母亲偶尔在饭桌上询问起她的感情生活时, 弗朗西斯也只是敷衍几句, 母亲的追

询让她“没有胃口吃饭”(132)。弗朗西斯在情感和身体上都与母亲保持距离, 以保证不让自己的私人生活被母亲评判。这些沉默不再是简单的情绪回避, 它通过控制信息走向和范围, 帮助弗朗西斯塑造出一个沉着、从容的自我形象。

4 沉默作为权力工具及其失效

4. 1沉默在关系中的操控作用

沉默在小说中不单单是自我调节的手段, 还被用来在亲密关系中建立权力优势。在第十章中, 尼克出差去苏格兰进行拍摄, 白天工作繁忙, 所以弗朗西斯只能和他在深夜聊天, 但“通常那时他都很累, 似乎很疏离”(鲁尼75), 每当弗朗西斯他们之前一起度过的时光时, 尼克“都试图跳过它, 开始讲别的事”(ibid.), “他从来不说他想念我(弗朗西斯), 或者想过我”(ibid.), 而弗朗西斯只能被动地接受他们讨论其他琐碎的事情, 但与此同时她“又开始钻牛角尖, 我(弗朗西斯)专注于我认为尼克对不起我的地方, 他说过或暗示过的残酷无情的话, 这样我就能恨他”(77)。尼克的沉默使他在这一段感情中处于主导地位, 他通过不回应制定了交流的节奏, 弗朗西斯只能被迫谈论她不感兴趣的话题, 她不得不根据尼克的回复调整自己的情绪。这些沉默和转移话题使弗朗西斯陷入焦虑里, 试图猜测尼克对她的感受。这与福柯的观点相一致, 权力有时并不是通过语言直接表达出来的, 尼克只分享生活琐事, 对他们的感情只字不提正是这些话语背后“没有说出的东西”(25), 这种不可言说也是权力运行的一种方式。同样在第十八章, 弗朗西斯住院检查时给尼克打电话倾诉, 电话铃却是响了很久之后才被接听, 尼克反问她是不是喝醉了, “这样给我(尼克)打电话是干什么……是想给我惹麻烦吗”(155)。这些反问证明尼克并不想讨论感情, 而弗朗西斯只能“试图让自己有条理地思考这些事”, 她没有再向尼克表达什么情绪, 却自己默默思考, 然后大哭。弗朗西斯的反应全都建立在尼克对于情感的不理会, 由此可见, 沉默不仅是一种防御手段, 也是一种操控情感的工具, 这种不对等的情感模式使权力向其中一方不断倾斜, 造成人物之间没有明说的隔阂。

4. 2沉默的失效与情感破裂

无论是用于自我保护, 还是维系情感, 或是权力操控, 沉默的不断累积会对关系造成不可磨灭的影响。在小说中, 博比想“让我(弗朗西斯)知道她和梅丽莎在保持联系我没有”(鲁尼18), 由此表现梅丽莎实际上更喜欢自己, 但她的策略是在谈话中只字不提梅丽莎, 等待弗朗西斯发问, 而弗朗西斯“知道这是她的策略, 也知道希望我问, 所以我没问”(19)。这种暗自较量为两人的关系出现裂痕奠定了基础。弗朗西斯并没有告诉博比关于她和尼克出轨的事情, 尽管博比反复在聚会或是私下场合里关心弗朗西斯的生活, 好心提醒她“你(弗朗西斯)知道尼克喜欢你吧? ……别人都注意到了。他讲笑话的时候都看你有没有笑”(134) 弗朗西斯仍然选择不回应, 她“咬着塑料杯沿, 直到听见它裂开的声音”(ibid.), 然后只是找借口说“我们玩得拢”(ibid.)。这种行为虽然可以避免两人直接产生冲突, 却让博比不断感觉被忽视和否定, 两人的关系慢慢渐行渐远。弗朗西斯虽

然意识到了自己对好友不应该有所隐瞒,但为了保护自己脆弱的内心,她还是选择了沉默。与之前分析过的沉默的积极作用相比,这部分更注重沉默的局限性,沉默既是一种保护,其中也包含潜在的风险,当沉默彻底失效时,这些情绪会以更加强烈的方式爆发出来。

5 结论

本文通过对萨莉·鲁尼的小说《聊天记录》中有关沉默情节的分析,讨论了其在情感和权力关系中的作用。首先,沉默作为一种“情绪劳动”是一种自我保护机制,同时塑造角色在社会关系中的身份。其次,沉默可以作为权力,通过控制信息的输出引导亲密关系的走向,但沉默的累积会导致疏离和误解,从而引发矛盾和冲突。通过本文分析,可以更加深入地了解沉默在当代亲密关系中的复杂功能,为现实社会中的人际交流提供启发。

[参考文献]

[1]Forsthoff,Josie K.Capital Embodiment:White Beauty and Bodies in Sally Rooney's Conversation with Friends.2023.University of Dayton,Honor Thesis.

[2]刘北成,杨远婴,译.福柯.《疯癫与文明》[M].北京:生活·读书·新知三联书店,2012.

[3]张廷琛,林莉,范千红,等,译.——:《性史》(第一、二卷)[M].上海:上海科学技术文献出版社,1989.

[4]谢强,马月,译.——:《知识考古学》[M].北京:生活·读书·新知三联书店,2003.

[5]高卫泉.“爱情的政治经济学:论萨莉·鲁尼的‘马克思主义爱情小说’”[J].《广东外语外贸大学学报》,2024,35(6):47-57.

[6]霍克希尔德.《心灵的整饰:人类情感的商业化》[M].成伯清,淡卫军,王佳鹏,译.上海:上海三联书店,2020.

[7]钟娜,译.鲁尼.《聊天记录》[M].上海:上海译文出版社,2019.

作者简介:

刘馨儿(2001--),女,汉族,陕西省西安市人,在校研究生、单位:天津外国语大学,研究方向:英美文学。